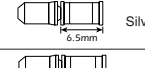
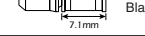


General Safety Information

⚠ WARNING

- "Maintenance interval depends on the usage and riding circumstances. Clean regularly the chain with an appropriate chaincleaner. Never use alkalised or acid based solvents such as rust cleaners. If those solvent be used chain will break and cause serious injury."**
- Use the reinforced connecting pin only for connecting the narrow type of chain.
 - There are two different types of reinforced connecting pins available. Be sure to check the table below before selecting which pin to use. If connecting pins and then reinforced connecting pins are used, or if a reinforced connecting pin or tool which is not suitable for the type of chain is used, sufficient connection force may not be obtained, which could cause the chain to break or fall off.

| Chain | Reinforced connecting pin | Chain tool |
|--|--|-------------------|
| 9-speed super narrow chain such as CN-7701 / CN-HG93 |  Silver | TL-CN32 / TL-CN27 |
| 8-/7-/6-speed narrow chain such as CN-HG50 / CN-HG40 |  Black | TL-CN32 / TL-CN27 |

- If it is necessary to adjust the length of the chain due to a change in the number of sprocket teeth, make the cut at some other place than the place where the chain has been joined using a reinforced connecting pin or an end pin. The chain will be damaged if it is cut at a place where it has been joined with a reinforced connecting pin or an end pin.
- Be careful not to let the cuffs of your clothes get caught in the chain while riding, otherwise you may fall off the bicycle.
- Check that the tension of the chain is correct and that the chain is not damaged. If the tension is too weak or the chain is damaged, the chain should be replaced. If this is not done, the chain may break and cause serious injury.
- It is important to periodically check the tightening torques for the crank arms and pedals. After riding approximately 100 km (60 miles), re-check the tightening torques. If the tightening torques are too weak or too strong, parts may come off and the bicycle may fall over, and serious injury may occur as a result.
- Check that there are no cracks in the crank arms before riding the bicycle. If there are any cracks, the crank arm may break and you may fall off the bicycle.
- Check that the wheels are fastened securely before riding the bicycle. If the wheels are loose in any way they may come off and cause serious injury may occur.
- Obtain and read the service instructions carefully prior to installing the parts. Loose or worn or damaged parts may cause the bicycle to fall over and serious injury may occur as a result. We strongly recommend only using genuine Shimano replacement parts.
- Obtain and read the technical instructions carefully prior to installing the parts. If adjustments are not carried out correctly, the chain may come off and this may cause you to fall off the bicycle which could result in serious injury.
- Read these Technical Service Instructions carefully, and keep them in a safe place for later reference.

⚠ CAUTION

- If the chain is on the smallest or intermediate chaining, there is the danger of injury from the tips of the teeth on the largest chaining.

Note

- FD-TY15-GS/TY18/TZ31/TZ30 are Non SIS compatible, and cannot be used in combination with the SL-RS41-L.
- FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20 are Non SIS compatible, and cannot be used in combination with the SL-RS35-L.

- The reinforced connecting pins cannot be used with the UG chain, otherwise the connections will not move properly and noise will occur.
- In addition, if pedaling performance does not feel normal, check this once more.
- Before riding the bicycle, check that there is no play or looseness in the connection. Also, be sure to tighten the crank arms and pedals correctly.
- When installing the pedals, apply a small amount of grease to the threads to prevent the pedals from sticking. Use a torque wrench to securely tighten the pedals. Tightening torque: 35 - 55 Nm (305 - 475 in. lbs.). The right-hand crank arm has a right-hand thread, and the left-hand crank arm has a left-hand thread.
- Do not wash the bottom bracket with high-pressure jets of water.
- If you feel any looseness in the bottom bracket axle, the bottom bracket should be replaced.
- If gear shifting operations do not feel smooth, wash the derailleur and lubricate all moving parts.
- If the amount of looseness in the links is so great that adjustment is not possible, you should replace the derailleur.
- The cuffs of your clothing may get dirty from the chain while riding.
- If the chain keeps coming off the chainrings during use, replace the chainrings and the chain.
- When the chain is in the position shown in the illustration, the chain may contact the front chainrings or front derailleur and generate noise. If the noise is a problem, shift the chain onto the next-larger rear sprocket or the one after.
- Apply grease to the bottom bracket before installing it.
- Do not smooth operation, use the specified outer casing and the bottom bracket cable.
- You should periodically clean the derailleur and lubricate all moving parts (mechanism and pulleys).
- If gear shifting adjustment cannot be carried out, check the degree of parallelism at the rear end of the bicycle. Also check if the cable is lubricated and if the outer casing is too long or too short.
- If you hear abnormal noise as a result of looseness in a pulley, you should replace the pulley.
- If the wheel becomes stiff and difficult to turn, you should lubricate it with grease.
- Do not apply any lubricant to the inside of the hub, otherwise the grease will come out.
- You should periodically wash the chainrings and sprockets in a neutral detergent and then lubricate them again. In addition with neutral detergent and lubricating it can be an effective way of extending the useful life of the chainrings and sprockets and of the chain.
- Use an outer casing which still has some length to spare even when the handlebars are turned all the way to both sides. Furthermore, check that the shifting lever does not touch the bicycle frame when the handlebars are turned all the way.
- Because the high cable resistance of a frame with internal cable routing would impair the SIS function, this type of frame should not be used.
- Operation of the levers related to gear shifting should be made only when the front chainwheel is turning.

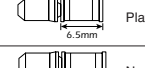
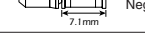
- To ensure the best performance, be sure to use only the specified type of chain. The wide type chain cannot be used.
- The ID-C050 gear indicator, SC-C050 speedometer, SC-C051 odometer and SC-C052 clock and stopwatch are available as separate items for the SL-RS41/RS41A/RS31. Please ask your bicycle dealer for further details.
- For maximum performance we highly recommend Shimano lubricants and maintenance products.
- Parts are not guaranteed against natural wear or deterioration resulting from normal use.
- For any questions regarding methods of installation, adjustment, maintenance or operation, please contact a professional bicycle dealer.

English

Información general de seguridad

⚠ ADVERTENCIA

- "El intervalo de mantenimiento depende del uso y las circunstancias en que se monta. Limpie regularmente la cadena con un limpiador de cadenas apropiado. Nunca use disolventes alcalinos o ácidos como limpiadores de óxido. Si se usan esos solventes, la cadena se puede romper y provocar heridas graves."**
- Usar el pasador de conexión reforzado sólo para conectar el tipo de cadena angosta.
 - Existen dos tipos diferentes de pasadores de conexión reforzados. Asegúrese de verificar el cuadro a continuación antes de seleccionar el pasador a usar. Si se usan pasadores de conexión diferentes de los pasadores de conexión reforzados, o si se usa un pasador de conexión reforzado o una herramienta no indicada para el tipo de cadena usada, no podrá lograr la fuerza de conexión suficiente, lo cual puede ocasionar que la cadena se rompa o se caiga.

| Cadena | Pasador de conexión reforzado | Herramienta para cadenas |
|--|--|--------------------------|
| Cadena superangosta de 9 velocidades como la CN-7701 / CN-HG93 |  Plateado | TL-CN32 / TL-CN27 |
| Cadena angosta de 8/7/6 velocidades como la CN-HG50 / CN-HG40 |  Negra | TL-CN32 / TL-CN27 |

- Si fuera necesario ajustar el largo de la cadena debido a un cambio en el número de dientes de una nueva dentada, cortar en un lugar que sea el que se encuentra el pasador de conexión reforzado o un pedaleador de extremo. Si se corta la cadena en el lugar donde hay un pasador reforzado o un pasador de extremo se dañará la cadena.
- Tenga cuidado que su ropa no se atrape por la cadena cuando monte la bicicleta, de lo contrario se podría caer de la misma.
- Verifique que la tensión de la cadena no es demasiado fuerte. Si la tensión no es suficiente o la cadena está dañada, deberá cambiar la cadena. De lo contrario, la cadena se puede romper y se podría caer de la bicicleta.
- Es importante verificar periódicamente los pares de torque para las bielas y los pedales. Después de andar aproximadamente 100 km (60 millas), vuelva a verificar los pares de apriete. Si los pares de apriete están demasiado flojos, las bielas o pedales se podrían salir y la bicicleta podría darse vuelta, y sufrir heridas graves.
- Verifique que no haya rajaduras en los brazos de la biela antes de montar la bicicleta. Si existen rajaduras, el brazo de la biela se podría romper y se podría caer de la bicicleta.
- Verifique que las ruedas están bien ajustadas antes de montar la bicicleta. Si las ruedas están flojas de alguna manera, se podrían salir de la bicicleta y podrían resultar en heridas graves.
- Obtenga y lea las instrucciones de servicio cuidadosamente antes de instalar las partes. Las partes flojas, desgastadas o dañadas pueden hacer que se caiga y sufrir heridas graves. Le recomendamos enfáticamente que use sólo repuestos genuinos Shimano.
- Obtenga y lea las instrucciones de servicio cuidadosamente antes de instalar las partes. Si no realiza correctamente los ajustes, la cadena se podría salir y usted podría ocasionar que cauya de la bicicleta lo cual podría resultar en heridas graves.
- Lea estas instrucciones de servicio técnico cuidadosamente, y manténgala en un lugar seguro para futuras consultas.

⚠ PRECAUCION

- Si la cadena se encuentra en el plato más pequeño o el plato intermedio, existe el peligro de heridas debido a las puntas de los dientes en plato más grande.

Nota

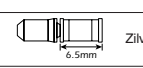
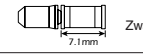
- FD-TY15-GS/TY18/TZ31/TZ30 son compatibles con no SIS y no pueden ser usados en combinación con el SL-RS41-L.
- FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20 son compatibles con no SIS y no pueden ser usados en combinación con el SL-RS35-L.
- Los pasadores de conexión reforzados no se pueden usar con la cadena UG, de lo contrario las conexiones no se moverán correctamente y harán ruido.
- El rendimiento de pedales no parece normal, verifique eso una vez más.
- Antes de montar en la bicicleta, verifique que no haya juego o flojedad en la conexión. También, asegúrese de evitar a pretar las bielas y los pedales en intervalos periódicos.
- Al instalar los pedales, aplique un poco de grasa en las roscas para evitar que los pedales se peguen. Use una llave de torsión para apriete correctamente los pedales. Par de apriete: 35 - 55 Nm (350 - 550 kgf-cm).
- La biela y la derecha tienen rosca para la izquierda y la biela de la izquierda tiene rosca para la izquierda.
- No lave el juego pedalier con chorros de alta presión de agua.
- Si siente que el eje del pedalier está flojo, deberá cambiar el juego pedalier.
- Si el eje del cambio no se siente que sea suave, lave el desviador de cambios y lubricar todas las partes móviles.
- Si la flexión en las articulaciones es muy grande que no se puede ajustar, deberá cambiar el desviador de cambios.
- Su vestimenta se podría ensuciar con la cadena al montar en bicicleta.
- Si la cadena se sale de los platos durante el uso, cambie los platos y la cadena.
- Cuando la cadena se encuentra en la posición indicada en la figura, la cadena y el conjunto de platos o el desviador de cambios delatador pueden tocarse y generar ruido. Si el ruido es un problema, cambie la cadena a la rueda dentada más grande siguiente a la siguiente a esta.
- Entrese al juego pedalier antes de instalarlo.
- Para el funcionamiento correcto, usar siempre una envoltura de cable OT-SIS y una guía de cable del juego de pedalier.
- Deberá limpiar periódicamente el desviador de cambios y los platos.
- Use una llave de torsión para apriete correctamente los pedales. Par de apriete: 35 - 55 Nm (350 - 550 kgf-cm).
- Obtenga y lea las instrucciones de servicio cuidadosamente antes de instalar las partes. Si no realiza correctamente los ajustes, la cadena se podría salir y usted podría ocasionar que cauya de la bicicleta lo cual podría resultar en heridas graves.
- Para asegurar el mejor rendimiento, asegúrese de usar sólo el tipo de cadena especificado. No se puede usar una cadena antigua.
- El indicador de cambios ID-C050, el velocímetro SC-C050, el odómetro SC-C051 y el reloj y cronómetro SC-C052 están disponibles como ítems separados para el SL-RS41/RS41A/RS31. Consulte a su vendedor de bicicletas para más detalles.
- Las partes no tienen garantía contra el desgaste natural o el deterioro resultante del uso normal.
- Si tiene alguna duda respecto al uso, mantenimiento, ajuste o instalación, por favor consultar a una tienda especializada en bicicletas.

Spanish

Algemeen veiligheidsinformatie

⚠ WAARSCHUWING

- "De onderhoudsinterval is afhankelijk van het gebruik en de rijomstandigheden. Reinig de ketting regelmatig met een geschikt kettingreiniger. Gebruik nooit oplosmiddelen die alkali of zuur bevatten, zoals roestreinigers. Als dergelijke oplosmiddelen worden gebruikt, kan de ketting breken en ernstig letsel veroorzaken worden."**
- Gebruik de versterkte verbindingsspen uitsluitend voor het verbinden van het smalle kettingtype.
 - Er zijn twee verschillende typen versterkte verbindingsspen beschikbaar. Zie de speciale tabel voor het kiezen van te gebruiken type verbindingsspen. Als er andere verbindingsspen dan de speciale versterkte verbindingsspen worden gebruikt, of als er een versterkte verbindingsspen of gereedschap wordt gebruikt welke niet geschikt is voor het type ketting, bestaat de kans dat de sterkte van de verbinding niet voldoende is, hetgeen tot gewond kan hebben dat de ketting breekt of van de tandwielen valt.

| Ketting | Versterkte verbindingsspen | Kettinggereedschap |
|---|--|--------------------|
| 9-venterige supersmalle ketting zoals CN-7701 / CN-HG93 |  Zilver | TL-CN32 / TL-CN27 |
| 8-7-6-venterige smalle ketting zoals CN-HG50 / CN-HG40 |  Zwart | TL-CN32 / TL-CN27 |

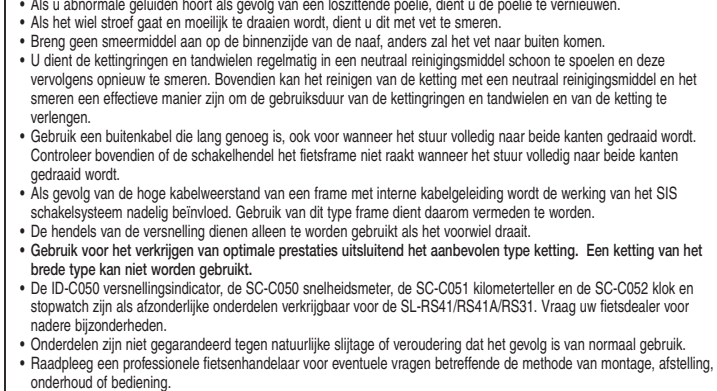
- Als het afstellen van de kettinglengte noodzakelijk is als gevolg van een verandering in het aantal tandwielen, doe de ketting op een andere plaats doorsnijden dan op de plaats waar de ketting door middel van een versterkte verbindingsspen of een sluitpen aan elkaar verbonden is. De ketting zal worden beschadigd wanneer deze op de plaats wordt doorgesneden waar deze door middel van een versterkte verbindingsspen of een sluitpen aan elkaar verbonden is.
- Wees voorzichtig dat tijdens het fetsen de uiteinden van uw kleding niet tussen de ketting beklemd raken, anders bestaat de kans dat u van de fiets valt.
- Controleer de spanning van de ketting correct is en of de ketting niet is ontspannen. Als de spanning onvoldoende is of de ketting beschadigd is, dient de ketting vernieuwd te worden. Als dit niet gebeurt, bestaat de kans dat de ketting breekt en u van de fiets valt.
- Wanneer de belasting de draaitegels voor de cranksamen en pedalen van tijd tot tijd te controleren. Controleer na het rijden van ongeveer 100 km/gaats de draaitegels voor de cranksamen. Als de draaitegels te zwak zijn, bestaat de kans dat de cranksamen of pedalen losraken en u kunt van de fiets komt te lande of ernstig letsel opdoet.
- Controleer of er geen scheurjes in de cranksamen zijn alvorens met de fiets te gaan rijden. Als er scheurjes zijn, bestaat de kans dat de cranksamen breekt en dat u van de fiets valt.
- Controleer of de wielspanning bevredigend zijn alvorens met de fiets te gaan rijden. Als de wielen op een of andere manier loszitten, kunnen deze van de fiets losraken, hetgeen ernstig letsel kan veroorzaken.
- Zorg er voor dat u de montage-instructies heft en lees deze nauwkeurig alvorens de onderdelen te monteren. Loszittende, versleten of beschadigde onderdelen kunnen tot gevolg hebben dat u van de fiets komt te lande in ernstig letsel opdoet. Het wordt niet aanbevolen uitsluitend gebruik te maken van originele Shimano vervangingsonderdelen.
- Zorg er voor dat u de montage-instructies heft en lees deze nauwkeurig alvorens de onderdelen te monteren. Als de astellingen niet correct worden uitgevoerd, kan de ketting aflijden en dit kan tot gevolg hebben dat u van de fiets valt of ernstig letsel opdoet.
- Lees deze technische montage-instructies nauwkeurig en beware ze op een veilige plaats voor toekomstige referentie.

⚠ LET OP

- Als de ketting op de kleinste of middelste kettingring ligt, bestaat het gevaar van letsel door de uiteinden van de tanden op de grootste kettingring.

Opmerking

- FD-TY15-GS/TY18/TZ31/TZ30 zijn bestemd voor gebruik met Niet-SIS en kunnen niet worden gebruikt in combinatie met de SL-RS41-L.
- FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20 zijn bestemd voor gebruik met Niet-SIS en kunnen niet worden gebruikt in combinatie met de SL-RS35-L.
- De versterkte verbindingsspen kunnen niet worden gebruikt samen met de UG ketting, aangezien anders de verbinding niet soepel zullen bewegen en er biggelingen kunnen ontstaan.
- Verder: als de werking van de pedalen niet normaal aanvoelt, di normaal controleren.
- Controleer alvorens met de fiets te gaan de type of de verbinding geen speling heeft of loszit. Zorg er voor de cranksamen en pedalen periodiek aan te trekken.
- Breng bij het monteren van de pedalen een kleine hoeveelheid vas aan op de schroefdraden om te voorkomen dat de pedalen gaan klemmen. Het wordt niet aanbevolen de pedalen stevig vast te draaien. Draaitorque: 35 - 55 Nm (350 - 550 kgf-cm). De rechter cranksamen heeft rechtse schroefdraad en de linker cranksamen heeft links schroefdraad.
- Het tapassus niet reinigen met heet water/steam.
- Als u vocht dat of trapas speling heeft, dient u het tapassus te vernieuwen.
- Als het overschakelen van de versellingen niet soepel verloopt, de derailleur schoon spoelen en alle bewegende onderdelen smeren.
- Als de mate van speling in de verbindingen zodanig is dat afstelling niet mogelijk is, dient u de derailleur te vernieuwen.
- Tijdens het rijden kunnen uw broekspijpen door de ketting wil worden.
- Als de ketting tijdens het fetsen van de kettingringen blijft aflijden, de kettingringen en de ketting vernieuwen.
- Wanneer de ketting tijdens de pedaling regelmatig in de tanden van de kettingringen valt, de ketting en de tanden van de voorderaieler raakt en geluid voortbrengt. Als het geluid een probleem is, de ketting naar het volgende grotere achterste versnellingskettingring of het draaringspedaal tandwiel overbrengen.
- Breng vas aan op het tapassus alvorens de te monteren.
- Voor een soepele werking dient men steeds gebruik te maken van de OT-SIS buitenkabel en de tapas-kabelgeleider.
- U dient de derailleur periodiek te reinigen en alle bewegende onderdelen te smeren (mechanisme en poelies).
- Als u tijdens het overschakelen van de versellingen niet soepel de mate van parallelisme aan het achterwiel van de fiets controleren. Controleer ook of de kabel gesmeerd is in de buitenkabel niet te lang of te kort is.
- Als u abnormale geluiden hoort als gevolg van een loszittende poeile, dient u de poeile te vernieuwen.
- Als het wiel stroef gaat of moeilijk te draaien voelt, dient u de wiel te smeren.
- Breng geen smermiddel aan op de benenning van de naal, anders zal het vet naar buiten komen.
- U dient de kettingringen en tandwielen regelmatig in een neutrale reinigingsmiddel te spoelen en deze vervolgens opnieuw te smeren. Bovendien kan het reinigen van de ketting met een neutrale reinigingsmiddel het smeren een effectieve manier zijn om de gebruiksduur van de kettingringen en tandwielen en van de ketting te verlengen.
- Gebruik een buitenkabel die lang genoeg is, ook voor wanneer het stuur volledig naar beide kanten gedraaid wordt. Controleer bovendien of de schakelhevel het festrame niet raakt wanneer het stuur volledig naar beide kanten gedraaid wordt.
- Als gevolg van de hoge kabelwastand van een frame met interne kabelrouting wordt de werking van het SIS misschien niet voldoende beïnvloed. Gebruik van dit type frame dient daarom vermeden te worden.
- De handels van de versellingen dienen alleen te worden gebruikt als het voorwoord draait.
- Gebruik voor het verkrijgen van optimale prestaties uitsluitend het aanbevolen type ketting. Een ketting van het brede type kan niet worden gebruikt.
- De ID-C050 versnellingsindicator, de SC-C050 snelheidsmeter, de SC-C051 kilometermeter en de SC-C052 klok en stopwatch zijn als afzonderlijke onderdelen verkrijgbaar voor de SL-RS41/RS41A/RS31. Vraag uw fietsdealer voor nadere bijzonderheden.
- Onderdelen zijn niet gegarandeerd tegen natuurlijke slijtage of veroudering dat het gevolg is van normaal gebruik.
- Raadpleeg een professionele fietshandelaar voor eventuele vragen betreffende de methode van montage, afstelling, onderhoud of bediening.



Dutch

安全のために必ずお守りください。

⚠ 警告

- "メンテナンスの頻度は、ライディングの状況により異なります。チェーンを適切なチェーンクランプで定期的に洗浄してください。錆び落ちた等のアルカリ性、あるいは酸性の洗浄液は決して使用しないでください。これらを使用したとチェーンが破損し、重傷を負う恐れがあります。"**
- ナオートアップチェーンには必ずアンブライブ / コネクティングピンで接続してください。
 - 2種類のアンブライブ / コネクティングピンがありますので、ご使用に必ず下記の表でご確認ください。アンブライブ / コネクティングピン以外のコネクティングピンやチェーンに適合していないアンブライブ / コネクティングピンおよび工具を使用されまますと十分な連結力が得られずチェーン切れやチェーン飛びを起こす場合があります。
- | チェーン | アンブライブ / コネクティングピン | 工具 |
|--|--------------------|-------------------|
| CN-7701 / CN-HG93 の様な9速対応チェーン | シルバー | TL-CN32 / TL-CN27 |
| スーパーナローチェーン CN-HG50 / CN-HG40 の様な、7.6速対応チェーン | ブラック | TL-CN32 / TL-CN27 |
- スプロケット構成の変更などでもチェーンの長さを変更する必要があるので、アンブライブ / コネクティングピン / コネクティングピンで交換してください。アンブライブ / コネクティングピン以外の箇所を切り取ってください。
 - クランクペダルの定期的な清掃は、チェーンの長さを保つのに役立ちます。
 - 車時に衣服のそがチェーンに巻き込まれるように注意してください。転倒する可能性があります。
 - チェーンの伸びや磨耗がひどいかどうか点検してください。伸びたばかりの箇所では交換してはなりません。チェーンが切れたらすぐに交換してください。
 - クランクペダルの定期的な清掃は、チェーンの長さを保つのに役立ちます。
 - チェーンの長さを定期的に点検してください。チェーンの長さを保つのに役立ちます。
 - 車時にクランクに異音がかどうか点検してください。クランクが折れか壊れることがあります。
 - 車時に車輪が固定されていないことを確認してください。転倒して大怪我をすることがあります。
 - 製品の取り付けの際は、必ず取扱説明書に示している指示を守ってください。その際、シムノ純正部品を使用をお勧めします。またボルトやナット等の緩んだり、破損しますと突然に転倒して重傷を負う場合があります。
 - 製品の取り付けの際は、必ず取扱説明書に示している指示を守ってください。調整が正しい場合でも、ボルトやナット等の緩んだり、突然に転倒して重傷を負う場合があります。
 - 取扱説明書をよくお読みになった後、大切に保管してください。

⚠ 注意

- キギアあるいは中ギアにチェーンがかかっているとき、大ギアの歯で怪我をすることがあります。

使用上の注意

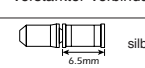
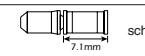
- FD-TY15-GS/TY18/TZ31/TZ30はリフクション対応ですのでSL-RS41-Lとの組合せで使用できません。
- FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20はリフクション対応ですのでSL-RS35-Lとの組合せで使用できません。
- UGチェーンにはアンブライブ / コネクティングピンを使用はできません。連結部の動きが悪く、またし音が発生します。
- 車車時のベグリングに異常を感じたときは再度点検をお願いします。
- 車車時に目録結線に夕方及び夜の無事の無事を確認してください。また定期的なクランクペダルの増し締めを行ってください。
- ペダルを付ける際に指節防止のため、ネジボア少量のグリスを塗布してください。締付けトルクはクランクに添ってつけてください。締付けトルク: 35 - 55 Nm (350 - 550 kgf-cm)。右クランクはネジ。
- ボムブラックの軸は力がかかると壊れる可能性があります。
- ボムブラックの軸は力がかかると壊れる可能性があります。
- 変速操作がスムーズに出来ないときは変速機を洗浄し、可動部に油を塗ってください。
- リンクのガタが大きくなると変速調整が出来なくなると同時に変速機を交換してください。
- 車時に衣服のそがチェーンで発生する場合があります。
- 車時に飛びが発生するようになった場合はギアとチェーンを交換してください。
- チェーンが潤滑剤のある位置にある場合チェーンがフロントギアあるいはフロントディレイラーが接触し音鳴りが発生する場合があります。音鳴りが気になるときは、リアギアを1-2段大きなギアに変えてください。
- ボムブラックを組みつける際は、グリスを塗布してください。
- 円滑な操作のため、OT-SISケーブル、ケーブルガイドをご使用ください。
- 定期的に変速機を洗浄し可動部（メカニズム及びプリー）に油を塗ってください。
- 変速調整が出来ない場合は、車輪の後ろへの平行度を確認。ケーブルの洗浄及びグリアスアップ（チェーン）の掃除は定期的にしてください。グリスを塗布してください。
- プリーのガタが大きくなると、走行時、非常に音響がうるさくなる場合は、プリーを交換してください。
- 車輪の回転が速くなった場合はリブスプレッディングを行ってください。
- ハムの内径には油を塗布してはなりません。グリスを塗布してください。
- ギアは定期的に中性洗剤で洗浄し注油してください。また、チェーンの中性洗剤での洗浄及び注油も、ギア及びチェーンの寿命を延ばすのに効果があります。
- アウターケーブルはハンドルと一緒に締結しても糸が長くなるものをご使用ください。また、ハンドルを一杯に締結した後に締結バーフレームに接触しないようにして締結してください。
- インナーケーブルは内径はフレームは、ワイヤー比率が悪くSISが壊れること、ご使用できません。
- 変速に関連するすべてのレバー操作は必ずフロンチェーンホイールを回しながら行ってください。
- チェーンは、より良い性能が発揮されるために指定チェーンを使用してください。ワイヤタイプチェーンは使用できません。
- SL-RS41/RS41A/RS31には取扱いインジケータ ID-C050及びスピードカウンター SC-C050、距離計SC-C051、時計 / ストップウォッチ SC-C052が別売で用意されています。販売店にご相談ください。
- 通常の使用において突然に発生した怪我または病気の原因は、購入された販売店にご相談ください。
- 取扱方法がシムノ製品について疑問のある方は、購入された販売店にご相談ください。

Japanese

Algemeen Informatie over de veiligheid

⚠ WARNING

- "Das Wartungsintervall ist abhängig von den Fahrbedingungen abhängig. Die Kette regelmäßig mit einem geeigneten Reinigungsmittel reinigen. Keine alkalischen oder sauren Lösungsmittel wie Entrostmittel verwenden. Bei Verwendung solcher Lösungsmittel kann die Kette reißen und dabei können schwerwiegende Verletzungen verursacht werden."**
- Der verstärkte Verbindungsstift kann nur für schmale Ketten verwendet werden.
 - Es gibt zwei verschiedene Verbindungsstifte; deshalb muss der richtige Stift aus der nachstehenden Tabelle ausgewählt werden. Falls andere als die verstärkten Verbindungsstifte oder ein ungeeigneter verstärkter Stift, bzw. ein ungeeignetes Werkzeug verwendet wird, ist die Verbindung nicht genügend stark, so dass die Kette reißen und sich lösen kann.

| Kette | Verstärkter Verbindungsstift | Kettenwerkzeug |
|--|---|-------------------|
| super-schmale 9-Gang-Kette wie CN-7701 / CN-HG93 |  silber | TL-CN32 / TL-CN27 |
| schmale 8/7/6-Gang-Kette wie CN-HG50 / CN-HG40 |  schwarz | TL-CN32 / TL-CN27 |

- Falls die Kettlänge wegen Verwendung anderer Zahnkränze eingestellt werden muss, darf die Kette nicht an einer Stelle getrennt werden, an der sich ein verstärkter Verbindungsstift oder ein Endstift befindet. Beim Trennen der Kette muss die Kette mit einem verstärkter Stift oder einem Endstift wird die Kette beschädigt.
- Sind Sie vorsichtig, dass keine Umschlänge von Ihren Kleidern in der Kette verfangen, weil dies zu einem Sturz führen kann.
- Kontrollieren Sie die Kettenspannung und ob sich die Kette in einwandfreiem Zustand befindet. Bei zu geringer Kettenspannung oder bei beschädigter Kette muss die Kette ausgetauscht werden. Eine nicht ausgetauschte Kette kann reißen und zu einem Sturz führen.
- Es ist wichtig, dass das Anzugsdrehmoment für die Kurben und Pedale in regelmäßigen Abständen kontrolliert wird. Nach einer Fahrstrecke von ungefähr 100 km sollte das Anzugsdrehmoment erneut überprüft werden. Bei einem zu kleinen Anzugsdrehmoment können sich die Kurben und Pedale lösen, was zu einem Sturz mit schweren Verletzungen führen kann.
- Kontrollieren Sie vor dem Losfahren, ob in den Kurben keine Risse vorhanden sind. Risse können zu einem Bruch der Kurben führen, so dass eine hohe Sturzgefahr vorhanden ist.
- Kontrollieren Sie vor dem Losfahren, ob die Räder richtig befestigt sind. Nicht richtig befestigte Räder können sich lösen und zu schweren Verletzungen führen.
- Lassen Sie diese Einbaueinheit vor der Installation von Teilen sorgfältig durch. Lockere, verschlissene oder beschädigte Teile können zu einem Sturz mit großem Verletzungrisiko führen. Es wird unbedingt empfohlen für den Austausch von Teilen ausschließlich Shimano-Originalteile zu verwenden.
- Lesen Sie diese Einbaueinheit vor der Installation von Teilen sorgfältig durch. Durch nicht richtig ausgeführte Einstellungen kann sich die Kette lösen, was zu einem Sturz mit hoher Verletzungsrisk führen kann.
- Lesen Sie diese Einbaueinheit sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

⚠ VORSICHT

- Wenn sich die Kette auf dem kleinsten oder dem mittleren Kettenblatt befindet besteht Verletzungsgeschwindigkeit durch die Zahnspitzen des größten Kettenblatts.

Hinweis

- FD-TY15-GS/TY18/TZ31/TZ30 sind für die Nicht-SIS und können nicht zusammen mit dem SL-RS41-L verwendet werden.
- FD-TZ31/TZ30/TZ21/TZ20 sind für die Nicht-SIS und können nicht zusammen mit dem SL-RS35-L verwendet werden.
- Für die UG-Kette können keine verstärkten Verbindungsstifte verwendet werden, weil sich die Verbindung nicht richtig bewegen kann und Geräusche auftreten können.
- Überprüfen Sie außerdem diesen Punkt nochmals, falls das Pedalgefühl nicht normal ist.
- Kontrollieren Sie vor dem Losfahren die Spannung der Verbindung und ob kein Spiel vorhanden ist. Ziehen Sie die Kurben und die Pedale regelmäßig in periodischen Abständen fest.
- Bei der Pedalinstellung muss ein Gerindern etwas Fett aufgetragen werden, damit sich die Pedale nicht feststellen können. Ziehen Sie die Pedale mit einem Drehmomentschlüssel fest. Anzugsdrehmoment: 35 - 55 Nm. Der rechte Kurbelarm besitzt ein Rechtsgewinde, der linke Kurbelarm besitzt ein Linksgewinde.
- Wenden Sie bei der Montage des Tapassus nie Fett behandeln.
- Falls beim Drehen ein Spiel festgestellt wird, muss es ersetzt werden.
- Falls kein einwandfreies Schalten möglich ist, müssen Sie den Kettenwechsler waschen und alle bewegten Teile schmieren.
- Falls die Gabel zu locker sind, dass eine Einstellung nicht mehr möglich ist, muss der Kettenwechsler ausgetauscht werden.
- Die Hosenknöpfe können beim Fahren durch die Kette verschmutzt werden.
- Falls die Kette beim Fahren von den Kettenblättern abspringt, müssen die Kettenblätter und die Kette ausgetauscht werden.
- Wenn sich die Kette in der zeitigen Position befindet, kann sie an den Kettenblättern bzw. am Umwerler streifen und Geräusche verursachen. Falls die Geräusche ein Problem darstellen, können Sie die Kette an den nächst oder den übernächsten größeren Zahnkränze umschalten.
- Vor der Montage des Tapassus niemals Fett behandeln.
- Verwenden Sie für eine störungsfreie Betätigung die OT-SIS Kabelhülle und die Tretlagerführung.
- Der Kettenwechsler sollte in periodischen Abständen gereinigt und die bewegten Teile (Mechanismus und Rollen) müssen geschmiert werden.
- Falls keine Gangstufenkomplettion in der hinteren Fahrradrollen überprüfbar werden.
- Kontrollieren Sie auch, ob das Kabel gesichert ist und ob die Länge der Kabelhülle richtig ist.
- Falls abnormale Geräusche wegen möglichem Rollenabritt auftreten, müssen die Rollen ersetzt werden.
- Falls sich das Rad schief drehen lässt, muss es gesichert werden.
- Waschen Sie das Tapassus nie mit heißem Wasser.
- Die Kettenblätter und die Zahnkränze sollten in periodischen Abständen mit einem neutralen Reinigungsmittel gewaschen und danach wieder neu eingefettet werden. Außerdem kann durch die Reinigung der Kette mit einem neutralen Reinigungsmittel die Lebensdauer der Kettenblätter, der Zahnkränze und der Kette verlängert werden.
- Verwenden Sie eine Kabelhülle von ausreichender Länge, so dass das Kabel beim vollständigen Einschlagen des Lenkers nicht angespannt wird. Kontrollieren Sie auch, ob der Schaltbelte vollständigen Einschlagen des Lenkers dem Rahmen nicht berührt.
- Da die schwerwiegende Betätigung bei Rahmen mit innenverlegtem Kabel die SIS-Funktion beeinträchtigt, sollte dieser Rahmenstyp verwendet werden.
- Die Hebel dürfen nur bei sich drehendem Kettenblatt zum Schalten betätigt werden.
- Für eine optimale Leistung darf nur der vorgeschriebene Kettentyp verwendet werden. Eine breite Kette wird nicht verwendet werden.
- Die Schallanzeiger ID-C050, der Tachometer SC-C050, der Kilometerzähler SC-C051 und die Uhr und die Stopuhr sind als getrennte Einzelteile separat erhältlich. Wenden Sie sich für Einzelheiten an Ihren Fahrradhändler.
- Gegen natürliche Abnutzung und Alterung durch eine normale Verwendung der Teile wird keine Garantie gewährleistet.
- Wenden Sie sich für Fragen zur Montage, Einstellung, Wartung und Bedienung an einen Fahrrad-Fachhändler.

German

Informazioni generali per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA

- "Il tempo per la manutenzione dipendono dall'uso e dalle circostanze di guida. Pulire regolarmente la catena con un prodotto di pulizia per catene adeguato. Non usare mai solventi a base alcalina o a base acida quali i prodotti antigraffiti, in quanto potrebbero provocare la rottura della catena con conseguenti possibili gravi lesioni."**
- Usare il perno di accoppiamento rinforzato solo per l'accoppiamento di catene di tipo stretto.
 - Esistono due tipi diversi di perni di accoppiamento rinforzati. Verificare la tabella sotto per prima di scegliere il perno da usare. In caso di uso di perni di accoppiamento che non siano di tipo rinforzato, o in caso di perno di accoppiamento rinforzato o utensile non adatto al tipo di catena usata, la forza di accoppiamento potrebbe non essere sufficiente e la catena potrebbe rompersi o saltar via.

| Catena | Perno di accoppiamento rinforzato | |
|--------|-----------------------------------|--|
|--------|-----------------------------------|--|

Front Drive System

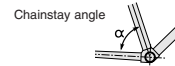


In order to realize the best performance, we recommend that the following combination be used.

| Series | | Tourney (Non SIS) | |
|----------------------------|-------|-------------------------------------|-----------------|
| Gears | Right | 7-gears | 6-gears |
| | Left | 3-gears | 3-gears |
| Shifting lever | Left | SL-RS25-LN | SL-RS25-LN |
| Outer casing | | OT-SIS40 | |
| Front derailleur | | FD-C051/FD-C050/ FD-TZ31/FD-TZ21 | FD-TZ30/FD-TZ20 |
| Front chainwheel | | FC-M151 | |
| Bottom bracket | | BB-UN26 | |
| Chain | | CN-UG51 | |
| Bottom bracket cable guide | | SM-SP18/SM-BT18 | |

Specifications

| Shifting lever | |
|----------------|------------|
| Model number | SL-RS25-LN |
| Gears | Non SIS |



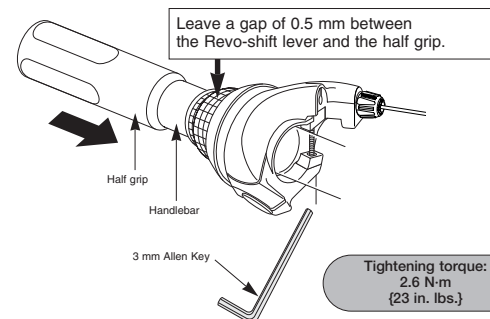
| Front Derailleur | | FD-C051 | FD-C050 | FD-TZ31 | FD-TZ30 | FD-TZ21 | FD-TZ20 |
|--|--|-----------|---------|-----------|---------|-----------|---------|
| Front derailleur installation band diameter (Normal type) | | S, M, L | | S, M | | S, M | |
| Front derailleur installation band diameter (Top route type) | | S, M, L | | S, M | | S, M | |
| Chainstay angle (α) | | 66° - 69° | | 66° - 69° | | 66° - 69° | |

| Front chainwheel | | FC-M151 | FC-M151 |
|--------------------------------------|--|---------------------------------------|---------------------------------------|
| Front chainwheel tooth combination | | 48T-38T-28T | 42T-34T-24T |
| Crank arm length | | 170 mm | 170 mm |
| Pedal thread dimensions | | BC 9/16" X 20 T.P.I. (English thread) | BC 9/16" X 20 T.P.I. (English thread) |
| Bottom bracket cup thread dimensions | | BC 1.37" X 24 T.P.I. (68, 73 mm) | BC 1.37" X 24 T.P.I. (68, 73 mm) |
| Applicable front derailleur | | FD-C051/FD-TZ31/FD-TZ21 | FD-C050/FD-TZ30/FD-TZ20 |

| Bottom Bracket | | | | | |
|----------------|------------|----------------|-------------|-----------------|--------------------|
| Type | Chain line | Spindle length | Shell width | Stamped marking | Thread dimensions |
| Triple | 47.5 mm | 122.5 mm | 68 mm | D-NL | BC1.37 X 24 T.P.I. |

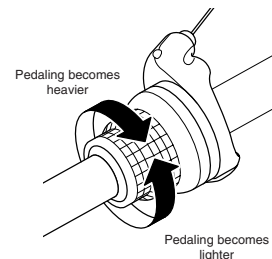
Mounting the shifting lever

Install the brake lever in a position where it will not obstruct brake operation. Do not use in a combination which causes brake operation to be obstructed.



Tightening torque:
2.6 N·m
(23 in. lbs.)

Gear shifting operation



This service instruction explains how to use and maintain the Shimano bicycle parts which have been used on your new bicycle. For any questions regarding your bicycle or other matters which are not related to Shimano parts, please contact the place of purchase or the bicycle manufacturer.

SHIMANO

SHIMANO AMERICAN CORPORATION
One Holland, Irvine, California 92618, U.S.A. Phone: +1-949-951-5003

SHIMANO EUROPE B.V.
Industrieweg 24, 8071 CT Nunspeet, The Netherlands Phone: +31-341-272222

SHIMANO INC.
3-77 Oimatsu-cho, Sakai-ku, Sakai-shi, Osaka 590-8577, Japan

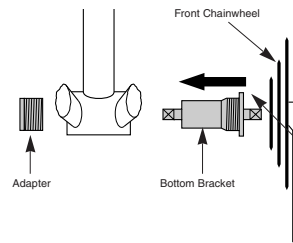
* Service Instructions in further languages are available at : <http://techdocs.shimano.com>

Please note: specifications are subject to change for improvement without notice. (English) © Apr. 2011 by Shimano Inc. XBC IZM Printed in Singapore.

Installation of the bottom bracket

Install using the special tool TL-UN74-S. First install the main body, then the adapter.

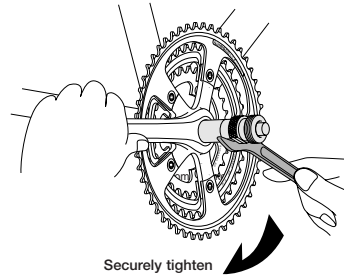
Tightening torque:
50 - 70 N·m (435 - 608 in. lbs.)



Installation of the front chainwheel

Use the cotterless crank extractor (TL-FC10) to install the front chainwheel.

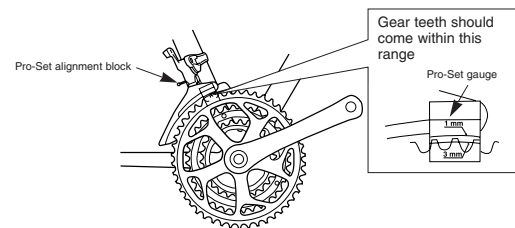
Tightening torque:
35 - 50 N·m (305 - 435 in. lbs.)



Installation of the front derailleur

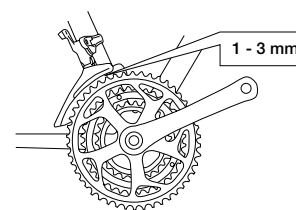
1. < FD-C051 / C050 >

Adjust and then install the front derailleur as shown in the illustration. Do not remove the Pro-Set alignment block at this time.



< FD-TZ31 / TZ30 / TZ21 / TZ20 >

Install so that there is 1 - 3 mm of clearance at the closest point between the largest chainring and the bottom edge of the chain guide.



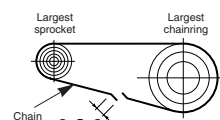
- The level section of the chain guide outer plate should be directly above and parallel to the largest chainring.
- Secure using a 9 mm spanner (TZ31, TZ30, TZ21, TZ20) or a 5 mm Allen key (C051, C050).

Tightening torque:
5 - 7 N·m (44 - 60 in. lbs.)

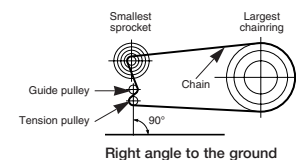
Chain length

< GS >

Add 2 links (with the chain on both the largest sprocket and the largest chainring)



< SS >

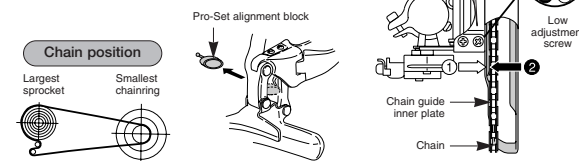


Adjustment

Be sure to follow the sequence described below.

1. Low adjustment
< FD-C051 / C050 >

First remove the Pro-Set alignment block. Next, set so that the clearance between the chain guide inner plate and the chain is 0 - 0.5 mm.



< FD-TZ31 / TZ30 / TZ21 / TZ20 >
Set so that the clearance between the chain guide inner plate and the chain is 0 - 0.5 mm.



2. Connection and securing of cable

While firmly pulling the cable, tighten the fixing bolt with a 9 mm spanner (TZ31, TZ30, TZ21, TZ20) or a 5 mm Allen key (C051, C050) to secure the cable.

Tightening torque:
5 - 7 N·m (44 - 60 in. lbs.)

Inserting the inner cable

Insert the inner cable into the outer casing from the end with the marking on it. Apply grease from the end with the marking in order to maintain cable operating efficiency.

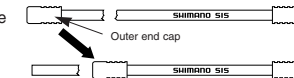


Cutting the outer casing

When cutting the outer casing, cut the opposite end to the end with the marking. After cutting the outer casing, make the end round so that the inside of the hole has a uniform diameter.

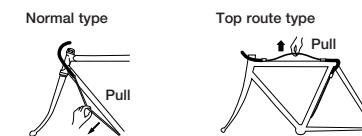


Attach the same outer end cap to the cut end of the outer casing.



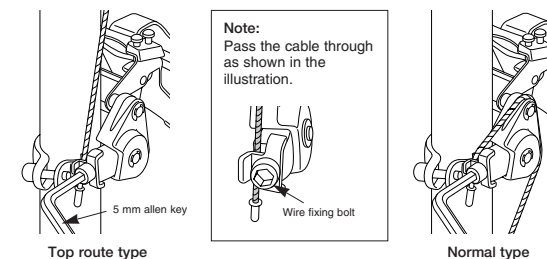
3. Adjustment of cable tension

After taking up the initial slack in the cable, re-secure to the front derailleur as shown in the illustration.



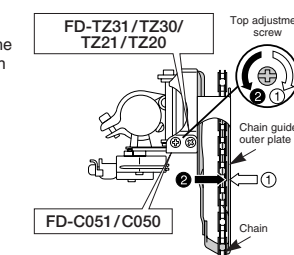
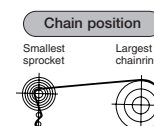
Cut off the excess length of inner cable and then install the inner end cap.

< FD-C051 / C050 >



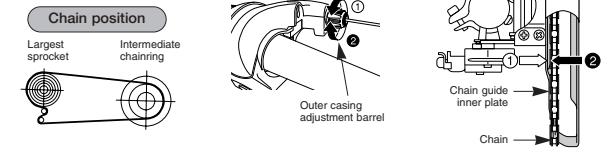
4. Top adjustment

Set so that the clearance between the chain guide outer plate and the chain is 0 - 0.5 mm.



5. Adjustment of the intermediate chainring

Set the chain onto the largest sprocket, and at the front, move the chain from the largest chainring to the intermediate chainring. Adjust using the cable adjusting bolt so that the clearance between the chain guide inner plate and the chain is 0 - 0.5 mm.



6. Troubleshooting chart

After completion of steps 1 - 5, move the shifting lever to check the shifting. (This also applies if shifting becomes difficult during use.)

| | |
|--|--|
| If the chain falls to the crank side. | Tighten the top adjustment screw clockwise (about 1/4 turn). |
| If shifting is difficult from the intermediate chainring to the largest chainring. | Loosen the top adjustment screw counterclockwise (about 1/8 turn). |
| If shifting is difficult from the intermediate chainring to the smallest chainring. | Loosen the low adjustment screw counterclockwise (about 1/4 turn). |
| If there is interference between the chain and the front derailleur inner plate at the largest chainring. | Tighten the top adjustment screw clockwise (about 1/8 turn). |
| If there is interference between the chain and the front derailleur outer plate at the largest chainring. | Loosen the top adjustment screw counterclockwise (about 1/8 turn). |
| If the intermediate chainring is skipped when shifting from the largest chainring. | Loosen the outer casing adjustment barrel counterclockwise (1 or 2 turns). |
| If there is interference between the chain and front derailleur inner plate when the rear sprocket is shifted to the largest sprocket when the chainwheel is at the intermediate chainring position. | Tighten the outer casing adjustment barrel clockwise (1 or 2 turns). |
| If shifting is difficult from the largest chainring to the intermediate chainring. | |
| If the chain falls to the bottom bracket side. | Tighten the low adjustment screw clockwise (about 1/2 turn). |

* SL-RS25-LN

Replacing the inner cable

- Operate the shifter to set it to the low position. Then use a screwdriver or similar tool to push point A and remove the cover.
- Replace the inner cable by carrying out steps ① to ③ as shown in the illustrations.

